

Важные меры предосторожности

Пожалуйста, прочтите и выполняйте следующие необходимые меры предосторожности в целях предотвращения несчастных случаев, получения травм вами и другими людьми, а также повреждения имущества. Внимательно прочтите все указания для обеспечения безопасности использования вашей вспышки Sunpak.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение указаний, помеченных этим символом, при обращении с изделием может привести к серьезной травме или смерти. Обязательно соблюдайте эти указания.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение указаний, помеченных этим символом, при обращении с изделием может привести к серьезной травме или повреждению имущества. Обязательно соблюдайте эти указания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не пытайтесь открывать, ремонтировать или модифицировать данное устройство. Оно содержит цепь высокого напряжения, которая может вызвать возгорание, поражение электрическим током или получение серьезной травмы.
- Не используйте принадлежности, не рекомендованные компанией SEA & SEA SUNPAK CO., LTD. Это может вызвать возгорание, поражение электрическим током или получение травмы.
- Не прикасайтесь к открытым внутренним компонентам устройства в случае падения или повреждения устройства или в случае попадания внутрь устройства постороннего предмета.
- Не используйте устройство вблизи глаз (особенно маленьких детей).
- Использование вспышки вблизи глаз может вызвать повреждение зрения. Обеспечьте расстояние не менее 1 метра от объекта съемки, особенно при фотографировании маленьких детей.
- Убедитесь в правильной установке батарей (с соблюдением полярности +/-). При замене батарей меняйте весь комплект старых батарей на новый того же типа и производителя. Неправильная установка батарей или использование батарей неподходящего типа или старых батарей может привести к протечке, теплообразованию, разрыву, уменьшению срока службы или отсутствию контакта.
- Храните устройство вдали от напитков, косметических средств и химикатов. Попадание жидкости внутрь устройства может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению травмы.
- Не используйте устройство в условиях очень высокой влажности, например в ванной или около увлажнителя. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению травмы.
- Не подсоединяйте или не отсоединяйте адаптер переменного тока и шнур синхронизации мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

- Перед чисткой или другими мероприятиями по уходу за устройством обязательно извлекайте из него батареи и отсоединяйте шнур питания от электророзетки. При отсоединении шнура питания не тяните за шнур.
- Не используйте устройство, если имеется вероятность наличия горючего газа или летучего вещества.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Не допускайте воздействия на устройство брызг, аэрозолей или водяных капель.

Не допускайте воздействия на батареи слишком высокой температуры.

Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.

Не размещайте устройство под прямыми солнечными лучами или в местах с чрезмерной влажностью. Это может привести к скоплению влаги внутри устройства, что в свою очередь может вызвать его повреждение или неисправность.

Не храните устройство в местах с большим скоплением пыли. Использование устройства после такого хранения может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не размещайте устройство в неустойчивом положении, так как при этом устройство может случайно упасть и получить повреждение или нанести травму.

Прочие меры предосторожности

Не используйте для очистки устройства бензин и другие растворители. Это может привести к обесцвечиванию поверхности или деформации устройства.

Пятна и грязь следует удалять при помощи мягкой сухой ткани.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЕ ВОДЫ НА УСТРОЙСТВО.
- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ БАТАРЕИ ВОЗДЕЙСТВИЮ ОЧЕНЬ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР (ПРЯМЫЕ СОЛНЕЧНЫЕ ЛУЧИ, ОГОНЬ И Т.П.).
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАРЯЖАТЬ ОДНОРАЗОВЫЕ БАТАРЕИ (ТАКИЕ КАК УГЛЕЦИНКОВЫЕ И ЩЕЛОЧНЫЕ).

Добро пожаловать во всемирную семью владельцев продукции Sunpak.
Ваша вспышка Sunpak PZ42X специально разработана для фотоаппаратов Canon (E-TTL II/E-TTL), Nikon (I-TTL/D-TTL) и Sony (ADI).
Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство пользователя для получения информации о правильном использовании PZ42X.

■ Перед началом использования

- Когда данное устройство установлено на фотоаппарат, держите фотоаппарат за его корпус. Если вы будете держать фотоаппарат за вспышку, фотоаппарат может выскользнуть из разъема.
- Для получения информации о взаимоблокировке функций вспышки и фотоаппарата, пожалуйста, обратитесь в наш сервис-центр или посетите веб-сайт Sunpak (sunpak.jp).
- Индикатор дальности действия может не отображаться с некоторыми фотоаппаратами или объективами.

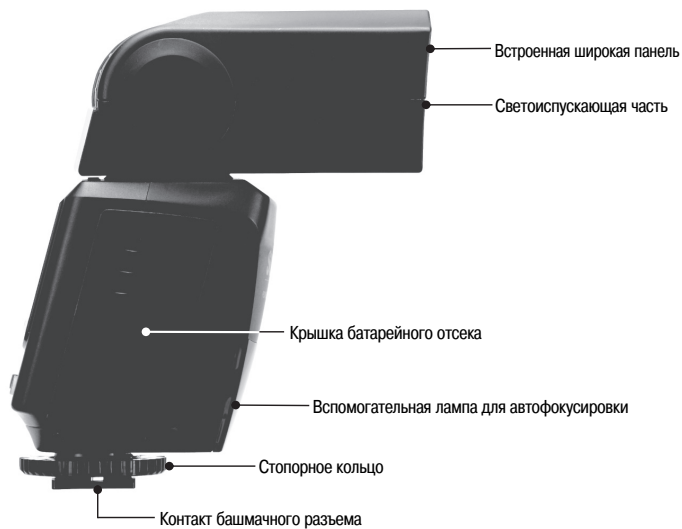
Содержание

Важные меры предосторожности.....	1
Содержание	3
Особенности и функции Sunpak PZ42X.....	4
Описание компонентов	5
Использование вспомогательной лампы для автофокусировки.....	6
Установка батарей	7
Установка PZ42X на фотоаппарат /Автоматическое выключение.....	8
Индикаторы ЖК-дисплея.....	9
Настройка.....	10
Съемка в режиме TTL/Съемка в ручном режиме /Использование широкой панели	11
Съемка в отраженном свете	12
Непрерывное использование /Технические характеристики PZ42X.....	13

Особенности и функции Suprak PZ42X

- * **Компактная, легкая вспышка, работающая от четырех батарей типоразмера «AA» (самая легкая среди вспышек с ведущим числом 40)**
Благодаря времени подготовки повторного использования, равному 3,5 секундам, вы не пропустите важные моменты (на свадьбе, вечеринке, спортивном соревновании и т.п.).
- * **Высокая сила света, эквивалентная ведущему числу 42 (ISO 100 • м)**
Благодаря этому вспышка может охватывать необходимый диапазон освещения для фокусного расстояния 100 мм (значение, преобразованное в эквивалентные значения для 35-мм пленочного фотоаппарата), которое считается наиболее подходящим для портретной съемки. (Макс. дальность действия 21 м)
- * **Съемка в отраженном свете**
Светоиспускающая часть может быть повернута на 90° вверх, на 180° влево или на 120° вправо. Эта функция позволяет вам реализовывать разнообразные варианты съемки в отраженном свете.
- * **Коррекция экспозиционного числа**
Коррекция экспозиционного числа в пределах +/-1,5 позволяет вам более эффективно управлять композицией и экспрессией изображения. ※ Коррекция может быть настроена в 7 шагов (-1,5, -1, -0,5, 0, +0,5, +1 и +1,5).
- * **Установка коэффициента мощности**
Функция коэффициента мощности позволяет выбрать одну из 7 установок силы света (полная мощность, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 и 1/64).
- * **Вспомогательная лампа для автофокусировки обеспечивает фокусировку при слабом освещении или при отсутствии освещения.**
- * **Переключение индикации фокусного расстояния**
Фокусное расстояние может отображаться в числовом виде (размер APS-C) или в виде значения, эквивалентного 35-мм пленочному фотоаппарату. Вы можете проверять фокусное расстояние объектива во время съемки.
- * **Встроенная широкая панель**
PZ42X также совместима со сверхширокоугольными объективами, охватывая фокусные расстояния свыше 20 мм (значение, преобразованное в эквивалентные значения для 35-мм пленочного фотоаппарата).
- * Широкий диапазон источников питания, включающий щелочные, никель-кадмиевые, никель-металлогидридные батареи и батареи Oxuride.

Описание компонентов





Использование вспомогательной лампы для автофокусировки

Для того чтобы вы могли использовать функцию автофокусировки при съемке в темноте или при слабом освещении, при нажатии на фотоаппарате кнопки спуска затвора наполовину вспомогательная лампа испускает инфракрасный свет. При этом активизируется функция автофокусировки и загорается индикатор фокусировки. Нажмите кнопку спуска затвора до конца для фиксации кадра.

При использовании фотоаппарата с многоточечной фокусировкой устанавливайте точки фокусировки в центре изображения.

Установка батарей

- ① Перед установкой батарей, пожалуйста, убедитесь, что выключатель питания установлен в положение «OFF» [Выкл.]. Для размыкания батарейного отсека слегка нажмите на центральную часть крышки.
- ② Для открытия батарейного отсека нажмите на крышку и сдвиньте ее вниз, как показано на рисунке.
- ③ Вставьте четыре батареи типоразмера «AA» в батарейный отсек, соблюдая полярность «+» и «-». Батарейный отсек сконструирован таким образом, чтобы предотвращать неправильную установку батарей. PZ42X не будет работать, если батареи установлены неправильно.
- ④ Нажмите на крышку батарейного отсека и задвиньте ее вперед, так чтобы она защелкнулась на месте. При включении питания устройство начнет заряжаться, производя при этом слабое гудение. По завершении зарядки загорится индикаторная лампа готовности.
- ⑤ Для выключения питания передвиньте выключатель в положение «OFF». Индикаторная лампа готовности погаснет, и устройство выключится.



* Перед установкой вспышки на фотоаппарат, пожалуйста, выключите ее. В противном случае она может самовозгореться или получить повреждение.

Мы рекомендуем вам по возможности использовать аккумуляторные батареи NiMH (никель-металлогидридные) производства Sunpak. Они обеспечивают короткое время подготовки повторного использования, большее количество раз использования вспышки и позволяют экономить энергию.

* Вспышка готова к использованию, как только загорится индикаторная лампа готовности. Однако полная мощность будет доступна только через несколько секунд после этого. Мы рекомендуем подождать несколько секунд после того, как загорится индикаторная лампа готовности, чтобы вспышка достигла максимальной мощности.

- * Если после срабатывания вспышки в режиме полной мощности индикаторная лампа готовности снова загорается более чем через 30 секунд, замените батареи новыми.

Установка PZ42X на фотоаппарат

- * При установке или снятии PZ42X с фотоаппарата всегда убеждайтесь в том, что выключатель питания установлен в положение «OFF» [Выкл.]; в противном случае возможно повреждение устройства.
- ① Вставьте устройство в гнездо Hot Shoe фотоаппарата. Поверните накатанное стопорное кольцо, чтобы закрепить вспышку.
 - ② Когда PZ42X используется с фотоаппаратами, выдержка затвора устанавливается автоматически. При использовании с другими фотоаппаратами, пожалуйста, устанавливайте выдержку затвора в соответствии со скоростью синхронизации вспышки (смотрите руководство по эксплуатации вашего фотоаппарата).

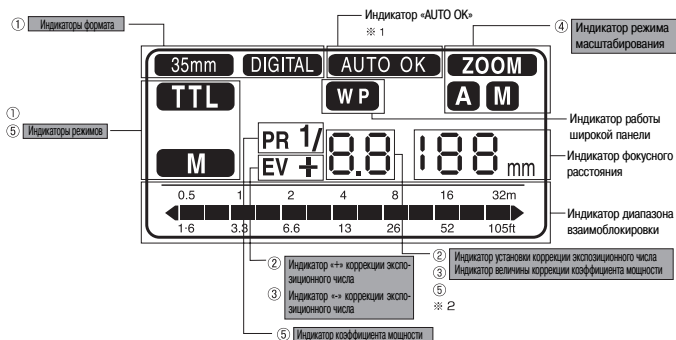
Автоматическое выключение

В целях экономии энергии батарей функция автоматического выключения выключает дисплей и прекращает испускание света (остановив зарядку) через 15 минут бездействия при включенном питании.

Для того чтобы снова включить вспышку, нажмите на кнопку спуска затвора фотоаппарата наполовину или выключите, а затем снова включите питание вспышки.

- * Даже когда устройство находится в режиме ожидания при активизированной функции автоматического выключения, небольшое количество энергии продолжает потребляться. Если вы в ближайшее время не собираетесь пользоваться вспышкой, устанавливайте выключатель питания в положение «OFF» [Выкл.].

Индикаторы ЖК-дисплея



※ 1

● Индикатор «AUTO OK»

Когда объект расположен в пределах диапазона действия при автоматической работе, индикатор «AUTO OK» загорается приблизительно на 2 секунды с момента испускания света. Если индикатор «AUTO OK» не загорелся, приблизьтесь к объекту или используйте величину F с большей дальностью действия.

- ▶ Даже если объект расположен в пределах диапазона действия индикатор «AUTO OK» может не загореться в зависимости от плотности (отражательной способности) объекта.
- ▶ Помните, что дальность действия уменьшается, если свет испускается сразу после того, как загорается индикаторная лампа готовности.



※ 2

● Коэффициент мощности

Этот индикатор указывает установку силы света.

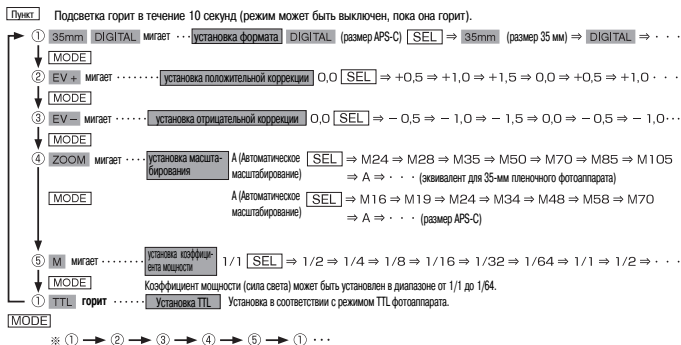
Настройка Нажимайте кнопку «MODE» для переключения режимов настройки.

- Переместите выключатель питания данного устройства в положение «ON» [Вкл.].

Нажимайте кнопку  для переключения режима (операции, указанные символом ↓) и кнопку  для выбора опции (операции, указанные символом ⇒).



[Задняя панель устройства]



Съемка в режиме TTL

Установите PZ42X на фотоаппарат и нажимайте кнопку «MODE» для входа в режим TTL, в котором встроенный микрокомпьютер мгновенно рассчитывает экспозицию на основе светосилы объектива (величины F), светочувствительности в единицах ISO и другой информации. Также рассчитывается рабочая дальность действия вспышки в режиме TTL, и в соответствии с данными TTL устанавливается оптимальная величина излучения света.

Индикация рабочей дальности действия в режиме TTL не появится до тех пор, пока вы не нажмете кнопку спуска затвора фотоаппарата наполовину или пока не загорится индикаторная лампа готовности. Шкала показывает дальность действия вспышки в диапазоне от 0,5 м до 32 м. В случае превышения дальности действия появляется символ «▶».

- ▶ Режим TTL данного устройства регулируется автоматически в соответствии с режимом фотоаппарата.
- ▶ Выдержка затвора устанавливается на X секунд меньше значения выдержки затвора, установленного на фотоаппарате.

Съемка в ручном режиме

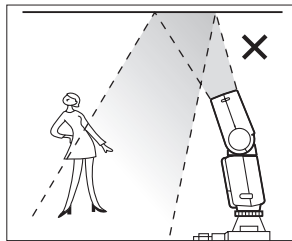
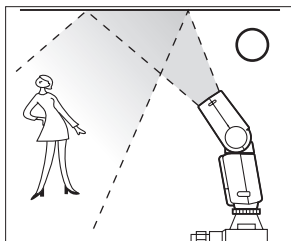
PZ42X имеет 7 установок мощности для съемки в ручном режиме: от полной мощности до 1/64 (с шагом в 1 экспозиционное число). В следующих случаях нажимайте кнопку «MODE», пока на дисплее не отобразится индикатор «M», чтобы использовать возможности ручного режима.

- ↻ Когда необходима синхронизация вспышки с дневным светом (при съемке на открытом воздухе днем вспышка может использоваться в качестве вспомогательного источника света для минимизации теней на объекте) или при съемке объекта, освещенного сзади.
- ▶ Этот символ указывает съемочное расстояние, отображаемое на ЖК-дисплее. Символ «▶» отображается при превышении максимального расстояния (32 м).


Использование широкой панели

Широкая панель расположена над светоиспускающей частью устройства. Когда широкая панель выдвинута для закрытия светоиспускающей части, устройство может охватывать сверхширокоугольный диапазон с фокусным расстоянием 20 мм или более. При использовании широкой панели в режиме ручного масштабирования установите трансфокатор на значение 24 мм (эквивалентное значение для 35-мм пленочного фотоаппарата). Учтите также, что при использовании широкой панели сила света несколько падает.

Съемка в отраженном свете



PZ42X может направлять свет на потолок (стену) даже в автоматическом режиме. При направлении светоиспускающей части непосредственно на объект в некоторых условиях сзади объекта может образоваться очень темная тень. Однако при направлении светоиспускающей части на потолок (стену) можно получить более мягкое и естественное изображение.

Установите рамку автофокусировки на объект в видоискателе и нажмите кнопку спуска затвора наполовину. Убедитесь, что загорелся значок «» и величины выдержки затвора и светосилы объектива отображаются в видоискателе, прежде чем нажимать кнопку спуска затвора до конца.

- ▶ Во избежание повреждения устройства не пытайтесь принудительно устанавливать светоиспускающую часть в положение, выходящее за допустимые пределы установки.
- ▶ Несмотря на то что светоиспускающая часть направляется на потолок (или стену), процедура съемки в отраженном свете аналогична обычной съемке. Однако учтите, что сила света при этом может упасть (до 25%); это зависит от цвета и материала отражающей поверхности. Поэтому при съемке в отраженном свете в режиме TTL рекомендуется устанавливать максимальную светосилу объектива и выбирать отражающую поверхность с высокой отражающей способностью, желательно белую. Если для съемки в отраженном свете используется цветная поверхность, ее цвет будет отражаться на объекте.



Непрерывное использование

Во избежание повреждения вспышки в результате нагрева от непрерывного использования не используйте ее непрерывно более 10 раз подряд. После достижения максимального количества раз использования вспышки подождите не менее 10 минут, прежде чем использовать ее снова.

Технические характеристики PZ42X

Ведущее число (ISO 100, м)

Установка масштабирования (ед. изм.: мм) Верхний ряд: величина, преобразованная для 35 мм Нижний ряд: величина, преобразованная для APS-C	24 (16)	28 (19)	35 (24)	50 (34)	70 (48)	85 (58)	105 (70)
Ручная вспышка	1/1	24	26	28	34	38	42
	1/2	17	18	20	24	27	30
	1/4	12	13	14	17	19	21
	1/8	8	9	10	12	13	15
	1/16	6	6	7	8	10	11
	1/32	4	5	5	6	7	7
	1/64	3	3	4	4	5	8

Рабочая дальность действия (ISO 100, м)

Установка масштабирования (ед. изм.: мм)	24 (16)	28 (19)	35 (24)	50 (34)	70 (48)	85 (58)	105 (70)
F/2	12	13	14	17	19	20	21
F/4	6	6,5	7	8,5	9,5	10	10,5
F/8	3	,3	3,5	4,3	4,8	5	5,2
F/16	1,5	1,7	1,8	2,2	2,4	2,5	2,6
F/32	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,3
F/64	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7

Количество раз использования вспышки и время подготовки повторного использования

	Количество раз использования вспышки	Время подготовки повторного использования
Щелочные батареи «AA»	Около 220	Около 3,5 сек.
Никель-металлогидридные батареи «AA»	Около 240	Около 3 сек.

* Количество раз использования вспышки: Измерено при использовании новых батарей не позднее чем через 3 месяца после их изготовления; вспышка непрерывно использовалась через каждые 30 секунд до того момента, когда индикаторной лампе готовности требовалось 30 секунд, чтобы снова включиться после срабатывания вспышки.

* Время подготовки повторного использования: Время, через которое загорается индикаторная лампа готовности при описанных выше условиях.

Функция Power Zoom	Автоматическая установка / Сигнал с фотоаппарата Ручная установка / Нажатие кнопки масштабирования
Дальность действия подсветки автофокусировки	1-5 м (объектив F2/50 мм)
Рабочая температура	0°C – 40°C
Размеры	116 (В) × 64 (Ш) × 102 (Д) мм
Вес	260 г

Примечание. Дизайн и технические характеристики данного изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.